

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 72-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ДИНУ (Румыния)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение)*

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (продолжение)*

ПУНКТ 145 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ (продолжение)*

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (продолжение)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)*

ПУНКТ 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение)*

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

* Пункты, рассматриваемые совместно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/47/SR.72
19 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение) (A/47/733/Add.1 и A/47/982)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (продолжение) (A/47/741/Add.1 и Add.1/Corr.1 и A/47/986)

ПУНКТ 145 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ (продолжение) (A/47/916/Add.1 и A/47/984)

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (продолжение) (A/47/969 и Corr.1 и A/47/985)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение) (A/47/990)

1. Г-н ХОСАНГ (исполняющий обязанности Контролера), отвечая на вопросы, затронутые в ходе неофициальных консультаций и касающиеся Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), говорит, что перерасход по статье ежемесячных суточных для сотрудников гражданской полиции составил приблизительно 13 млн. долл. США. Как указывается в пункте 5 финансового отчетного доклада, за период с 1 ноября 1991 года по 30 апреля 1993 года (A/47/733/Add.1, приложение II), первоначальная смета была составлена исходя из предположения о том, что сотрудники гражданской полиции будут обеспечены жильем. Однако, поскольку сборные жилые дома не были доставлены вовремя, ставки ежемесячных суточных, которые иначе были бы уменьшены, пришлось увеличить. Сотрудники гражданской полиции и международные гражданские служащие ежемесячно получали одинаковые суточные.

2. Кроме того, произошел перерасход средств по статье "Путевые расходы персонала, набираемого на международной основе". В первоначальную смету не были заложены расходы по приобретению авиабилетов в оба конца и суточные для международных служащих, обслуживающих избирательные участки, число которых составило приблизительно 1200 человек. Эти расходы составили 5 млн. долл. США, и на их долю приходится большая часть перерасхода в размере 5,2 млн. долл. США. Средняя стоимость проезда в оба конца, включая суточные, равняется 4200 долл. США. Хотя, возможно, было бы более экономично использовать чартерные рейсы, всем пассажирам при этом пришлось бы собираться в одном пункте, а этого невозможно добиться в случае международных служащих, обслуживающих избирательные участки.

3. Что касается почасовой оплаты аренды вертолетов, то единственным вертолетом, обладающим грузоподъемностью до 20 тонн, является вертолет "Ми-26", что практически эквивалентно грузоподъемности самолета "Геркулес С-130". "Ми-26" активно использовался в районе проведения миссии из-за отсутствия подходящих взлетно-посадочных полос в стране. Для сравнения стоимость аренды вертолета "Чинук", который может поднять лишь 12 тонн, составила бы от 6000 до 8000 долл. США в час.

4. Что касается исков о компенсации в случае смерти или инвалидности, то весьма сложно определить сумму таких исков, которые, как правило, основываются на национальных положениях по данному вопросу, действующих в той или иной стране. В настоящее время верхнего предела для исков о предоставлении компенсации правительствам за гибель военнослужащих не предусмотрено; этот вопрос находится в

(Г-н Хосанг)

стадии изучения. Средняя плата служащим ЮНТАК, набираемым на местной основе, составляет 7200 долл. США в год. За последний год в отношении ЮНТАК от двух стран было получено два иска о компенсации в случае смерти, составившие соответственно 50 000 долл. США и 45 537 долл. США. В отношении Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) одна страна представила иски на суммы от 120 000 долл. США до 140 000 долл. США.

5. Касаясь вопроса о сопоставлении расходов в отношении добровольцев Организации Объединенных Наций, он говорит, что средние расходы по добровольцам ЮНТАК составляют 3000 долл. США в месяц. В отношении Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) средние расходы составляют 4500 долл. США в месяц. Расходы определяются Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и зависят от окладов, путевых расходов и вспомогательных расходов добровольцев. Ежемесячный оклад составляет порядка 1200 долл. США при дополнительном пособии на обустройство в размере 900 долл. США.

6. Что касается программы общественной информации, то первоначальная смета услуг по контрактам предусматривала наём 30 сотрудников, расходы по которым составляют 100 000 долл. США на человека, включая все издержки, на общую сумму 3 млн. долл. США. Вместо этого ЮНТАК принял решение набрать 12 сотрудников на международной основе, расходы по которым составили 150 000 долл. США на человека, на общую сумму 1,8 млн. долл. США, что привело к экономии в размере 1,2 млн. долл. США.

7. Хотя высказывалось мнение, что местные оклады представляются довольно высокими и что вызывает удивление, что Секретариат рассматривает вопрос о выплате еще больших окладов, увеличение окладов на 16 процентов было одобрено Группой по пособиям и надбавкам Отдела по управлению людскими ресурсами, который несет ответственность за определение шкалы окладов.

8. Что касается распределения имущества, то в настоящее время осуществляется первая стадия ликвидационного этапа. В рамках ЮНТАК был создан комитет для обзора заявок о распределении, и были выработаны руководящие принципы. Второй этап начнется в ближайшее время и, вероятно, будет продолжаться до конца 1993 или начала 1994 года.

9. Что касается стоимости сборных жилых домов, то ЮНТАК закупила уже оборудованные бытовки. Эта операция привела к эффекту масштаба, поскольку небольшие домики, как правило, связаны с несколько большими расходами на одного человека. Насколько ему известно, никаких нарушений при приобретении домиков не наблюдалось. Следует отметить, что более выгодные в финансовом отношении предложения не всегда были приемлемы с учетом того, что выбор подрядчиков был обусловлен и другими факторами, такими, как сроки поставки.

10. В отношении передачи имущества ЮНТАК другим миссиям 106 автотранспортных средств были переданы Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ), 211 - ЮНОМОЗ и 30 - СООНО. Как указывается в пункте 36 доклада о финансовом положении ЮНОМОЗ за период с 15 октября 1992 года по 30 июня 1993 года (A/47/969), 11 микроавтобусов должны были быть закуплены на местном уровне; однако, поскольку это оказалось нецелесообразным, в общей сложности 211 микроавтобусов были переданы ЮНОМОЗ из ЮНТАК.

/...

(Г-н Хосанг)

11. Что касается ошибочной закупки 850 микроавтобусов, как это подробно указывается в приложении XLI документа A/47/733/Add.1, то на поставку автомобилей были получены конкурсные предложения. В отношении того факта, что помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию был впоследствии информирован о том, что произошло, это объясняется лишь ошибкой в том, что пришлось обращаться к этому должностному лицу. Закупки оборудования для Организации осуществляются Комитетом по контрактам и Секцией коммерческих закупок и транспорта Управления общего обслуживания; как правило, для таких покупок личного одобрения помощника Генерального секретаря по общему обслуживанию не требуется. Группе в составе трех консультантов было поручена задача определения того, имели ли место при закупке автомобилей какие-либо нарушения. Обменный курс доллара США по отношению к египетской йене был более благоприятным в тот момент, когда была произведена закупка автомобилей, поэтому задержка с закупкой привела бы к увеличению расходов.

12. Что касается реакции Секретариата на мнения, выраженные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в отношении распоряжения имуществом, то Консультативный комитет согласился с мнениями, изложенными в пункте 2 записки, которую Контролер направил Комитету (A/CN.1/R/1172) и в которой подчеркивается важность максимального использования имущества в новых миссиях до реализации каких-либо излишков. Что касается хронологической связи между обсуждениями в Генеральной Ассамблее и фактическим распоряжением имуществом, то ЮНТАК потребуется либо реализовывать свое имущество в момент вывода войск, либо обеспечить безопасность и площади для хранения автотранспорта и оборудования в Камбодже.

13. Касаясь ЮНОСОМ, он говорит, что полные отчеты о численности войск с момента создания миссии наконец получены. Компенсация странам, предоставившим войска для ЮНОСОМ I, была выплачена до конца апреля 1993 года. Однако компенсация за ЮНОСОМ II еще не была произведена из-за нехватки наличных средств; в настоящее время этот вопрос находится в стадии рассмотрения.

14. Что касается временного увеличения численности войск, упомянутого в пункте 74 документа S/26317, то были разработаны планы разместить в конце сентября новую бригаду в составе 3000 военнослужащих. Насколько ему известно, дополнительную бригаду должно предоставить правительство Египта. В то же время запланированное размещение контингентов из Индии, Уганды и Замбии в составе в общей сложности 5800 военнослужащих будет отложено примерно на три месяца.

15. В настоящее время в стадии подготовки находится доклад о планах Секретариата в отношении ликвидации задержек, связанных с административными, финансовыми и материально-техническими процедурами, как это указывается в пункте 77 документа S/26317, и этот доклад будет представлен в соответствующее время.

16. Касаясь разницы в стоимости бронезилетов, закупленных для ЮНОСОМ и ЮНОМОЗ, он говорит, что жилеты для ЮНОСОМ должны были быть пуленепробиваемыми, что и является причиной дополнительных расходов.

17. Что касается почасовой арендной платы за вертолеты "Эвер-21" и "Белл-21", то сумма по "Белл-21" должна была составлять 1495 долл. США в час, а не 960 долл. США в час. Из шести вертолетов "Белл-21" лишь два являются всепогодными, в то время

(Г-н Хосанг)

как все вертолеты "Эвер-21" принадлежат к этому типу. Таким образом, последний тип и был выбран на период с 1 сентября по 31 декабря 1993 года.

18. Касаясь доклада о финансировании СООНО (A/47/741/Add.1), он говорит, что в пункте 50с Генеральной Ассамблеи было предложено санкционировать выделение суммы в размере 227 584 900 долл. США брутто (226 132 800 долл. США нетто), включая сумму в размере 141 193 575 долл. США брутто (139 477 002 долл. США нетто), санкционированную с предыдущего согласия Консультативного комитета. Поскольку часть этой суммы уже была выделена, сумма, которая фактически подлежит ассигнованию, равна разнице между последней и предыдущими цифрами или 86 391 325 долл. США брутто (86 655 798 долл. США нетто). Причина того, почему цифра нетто выше, чем цифра брутто, заключается в том, что предыдущая сумма была начислена и рассчитана с использованием других стандартных норм и факторов вакансий. При подготовке документа A/47/741 использовался вариант 38 стандартных расходов по окладам и фактор вакансии в размере 35 процентов, в то время как в добавлении к этому докладу использовался вариант 42 стандартных расходов по окладам и фактор вакансий в размере 40 процентов.

19. Что касается ЮНОМОЗ, то был затронут вопрос о том, почему военным наблюдателям ежемесячно выплачивали суточные, в то время как правительства обязаны нести все расходы по их содержанию. Обязательства Организации Объединенных Наций в отношении военного персонала, предоставленного для операций для поддержания мира, изложены в документе A/45/217. В пункте 9 этого документа предусматривается, что Организация Объединенных Наций будет оплачивать путевые расходы наблюдателей по прибытию в район миссии и отбытию из него, а также ежедневные суточные для покрытия местных расходов. За выплату окладов и других надбавок наблюдателям несет ответственность правительство страны, предоставляющей войска.

20. В отношении вопроса, касающегося этапов бюджетного процесса, следует отметить, что до представления доклада Генерального секретаря Совету Безопасности с предложением об организации миссии предусматривается направление технических миссий. После организации миссии Отдел полевых операций и Департамент по операциям по поддержанию мира, включая Канцелярию военного консультанта, координируют требования в отношении плана действий, который разрабатывается Департаментом по операциям по поддержанию мира, и представляют смету расходов Контролеру. Затем эти сметы рассматриваются и в случае необходимости корректируются Отделом по финансированию операций по поддержанию мира, и Контролеру представляются рекомендации в отношении элементов, которые должны быть отражены в докладе Генерального секретаря. Подготовка такого доклада и организация миссии Советом Безопасности может занимать от четырех до шести недель. После представления окончательного проекта Консультативному комитету потребуется дополнительное время для перевода, печатания и распространения доклада.

21. Отвечая на вопрос, касающийся возможности зачитывания сумм, которые должны были бы быть выплачены странам, предоставляющим войска, в счет новых миссий, он говорит, что такая процедура может иметь место только в том случае, если на специальных счетах миссии имеются наличные средства, которые могли бы использоваться для платежей. Если последнее условие соблюдено, то правительства могут просить, чтобы эти суммы были зачтены в счет их начисленных взносов.

(Г-н Хосанг)

22. Что касается основы для выплаты пособий по смерти и инвалидности сотрудникам гражданской полиции и наблюдателям за выборами, то условия, касающиеся участия гражданского персонала в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, изложены в документе A/45/502.

23. В заключение, информация о новых усилиях, прилагаемых для набора на международной основе персонала по контрактам, находится в стадии составления и будет предоставлена позднее.

24. Г-н БУЭН (Франция) говорит, что ошибочная закупка 850 микроавтобусов на сумму 6,25 млн. долл. США связана с вопросом, который он затрагивал ранее, а именно вопросом о делегировании полномочий заключать контракты от имени Секретариата. Хотя делались ссылки на необходимость обеспечения транспарентности и отчетности в этой области, ситуация, по-видимому, характеризуется неясностью и непониманием. Его делегация хотела бы знать, кто подписал контракты о закупке автотранспортных средств и несет ли за это ответственность Комитет по контрактам. Трудно поверить, что руководитель Секции коммерческих закупок и транспорта и помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию не должны визировать контракты на столь крупные суммы. Он хотел бы также получить разъяснения в отношении заявления исполняющего обязанности Контролера о возможности определения размера начисленных взносов после вычета всех обязательств Организации перед странами, предоставляющими войска, или части этих обязательств. Насколько он понимает это предложение, оно вряд ли направлено на урегулирование финансового кризиса Организации.

25. Г-н ХОСАНГ (исполняющий обязанности Контролера) говорит, что функции Комитета по контрактам заключаются в обеспечении того, чтобы предложение, вносимое запрашивающим органом, отвечало высшим интересам Организации Объединенных Наций. Комитет по контрактам изучает все детали, касающиеся конкурсных заявок, представленных предложений и оснований для заключения контракта с конкретной фирмой. После заключения контракта им занимается Секция коммерческих закупок и транспорта Управления общего обслуживания.

26. Закупка микроавтобусов явилась в первую очередь результатом плохой связи. Автобусы предназначались для перевозки избирателей на избирательные участки. Заявки на их закупку были подготовлены и представлены раньше, чем они бы фактически потребовались, с учетом необходимости обеспечения запаса времени. Тем временем из-за развития ситуации в Камбодже необходимость в автобусах отпала. Однако документы были подготовлены до того, как это стало ясно.

27. Представитель Франции неправильно понимает ситуацию. Возможность вычета суммы долгов из начисляемых взносов возникает только в тех случаях, когда у Организации имеется достаточно наличных средств для оплаты своих счетов государствам-членам. Только в этом случае правительства могут просить зачислить причитающиеся им суммы в счет взносов, начисляемых на них в связи с новыми миссиями.

28. Г-н БУЭН (Франция) говорит, что, хотя он с удовлетворением заслушал дополнительную информацию, предоставленную исполняющим обязанности Контролера, он все же был бы признателен за ответ на его вопрос в отношении делегирования полномочий для подписания контрактов, которому его правительство уделяет повышенное внимание.

29. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что его делегация признательна за информацию, предоставленную исполняющим обязанности Контролера в отношении завышенной сметы расходов на аренду вертолетов в бюджете ЮНТАК. Его делегация считает, что приведенные цифры являются чрезмерно высокими и что будет изыскана экономия. Кроме того, насколько ему известно, в Камбодже нет инфраструктуры для материально-технического обслуживания воздушного транспорта в соответствии с основными правилами полетов (ОПП) и соответственно нет никакой необходимости в воздушных транспортных средствах, регулируемых ОПП.

ПУНКТ 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (продолжение) (A/47/980 и A/47/1002)

30. Г-н ФЛАЙШХАУЭР (заместитель Генерального секретаря, Юриконсульт), отвечая на заданные вопросы, говорит, что он не считает, что Генеральный секретарь, предложив статью 32 статута Трибунала в своем докладе, представленном в соответствии с пунктом 2 резолюции 808 (1993) Совета Безопасности (S/25704), или же Совет Безопасности, приняв резолюцию 827 (1993), приняли произвольное решение обеспечить финансирование Трибунала за счет регулярного бюджета вместо счета для операций по поддержанию мира и вторглись тем самым в сферу компетенции Генеральной Ассамблеи. Наоборот, предложения Генерального секретаря и Совета Безопасности являются логическим следствием самого характера Трибунала, учрежденного резолюцией 827 (1993).

31. Правовая основа, на которой учрежден Трибунал, а именно глава VII Устава Организации Объединенных Наций, является исключительной. Как указано в пункте 23 документа S/25704, глава VII была выбрана в качестве основы для создания Трибунала из-за того, что это является единственным способом, при помощи которого в нынешних условиях можно быстро учредить Трибунал.

32. Необходимость скорейшего учреждения Трибунала признается как правительствами, так и мировой общественностью. Тот факт, что Трибунал учреждается в соответствии с главой VII Устава, делает его вспомогательным органом Совета Безопасности. Однако это не означает автоматически, что Трибунал должен финансироваться на той же основе, что и операции по поддержанию мира. Существует целый ряд вспомогательных органов Совета Безопасности, которые не финансируются со счета для операций по поддержанию мира, и тот факт, что резолюция 827 (1993) о создании Трибунала была принята в соответствии с главой VII, не превращает Трибунал в операцию по поддержанию мира. По сути дела Трибунал не имеет никакого сходства с операцией по поддержанию мира. Хотя его задачи связаны с восстановлением мира и безопасности, он выполняет обычные судебные функции гражданского уголовного суда. Его функции должны осуществляться независимо от политических соображений; он не будет находиться под управлением или контролем Совета Безопасности в том, что касается выполнения его судебных функций; и он должен принимать решения в соответствии с нормами права. Все эти соображения изложены в пункте 28 документа S/25704.

33. Выполняя просьбу о том, чтобы его доклад по данному вопросу охватывал "все аспекты проблемы", Генеральный секретарь включил в него информацию о финансовых аспектах Трибунала. Кроме того, необходимо дать четкое разъяснение бюджетного

(Г-н Флайшхауэр)

аспекта, с тем чтобы рассеять любые сомнения в отношении характера Трибунала. Была сделана ссылка на статью 17 для обеспечения гарантий в том, что никто не посягает на сферу компетенции Генеральной Ассамблеи.

34. Г-н МАДДЕНС (Бельгия), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, подтверждает безоговорочную поддержку Европейским сообществом создания Международного трибунала. Обеспечение финансирования Трибунала является ключевым фактором для его быстрого создания. Поэтому Европейское сообщество выступает за финансирование Трибунала за счет начисляемых взносов. Расходы Трибунала будут распределяться в соответствии со шкалой налогообложения для регулярного бюджета.

35. Г-н СЕНГВЕ (Зимбабве) выражает озабоченность в связи с тем, что Совет Безопасности превысил свои полномочия, приняв решение о финансировании Трибунала. В прошлом такие решения всегда принимались Генеральной Ассамблеей, однако, как отметил Консультативный комитет в своем докладе (A/47/980, пункт 3), этот вопрос Ассамблее не передавался. Трудно утверждать, что Трибунал на самом деле не является операцией по поддержанию мира и поэтому должен быть включен в регулярный бюджет. Трибунал является специальным институтом - а не постоянным органом Организации, - и поэтому он должен финансироваться соответствующим образом. Его делегация считает, что в этом случае должна применяться шкала налогообложения для операций по поддержанию мира.

36. Г-н ДУАЛЬТ (Мексика) просит Юрисконсульта указать, все ли положения статьи 17 Устава были соблюдены. Совет Безопасности утвердил статут Трибунала, не предоставив Генеральной Ассамблее возможности определить, каким образом будет финансироваться Трибунал, даже хотя статья 17 Устава предписывает Генеральной Ассамблее в этой области важную и конкретную роль. Его делегация хотела бы знать технические основания для включения расходов по содержанию Трибунала в регулярный бюджет и просит представить подробную разбивку расходов.

37. Г-н ФРАНСИС (Австралия) задает вопрос, должна ли Генеральная Ассамблея распределять и начислять расходы по проведению мероприятия, санкционированного Советом Безопасности, в соответствии с платежеспособностью государств-членов.

38. Г-жа МАНТИЛЬЯ (Эквадор) говорит, что ее делегация приветствует создание Трибунала, хотя у нее есть определенные оговорки в отношении правовой процедуры, на основе которой он был создан. Ее делегация надеется, что Генеральная Ассамблея изберет судей Трибунала в возможно кратчайшие сроки. Ее делегация приняла к сведению заявление Генерального секретаря о том, что Трибунал является вспомогательным органом Совета Безопасности, а не аналогом операции по поддержанию мира. Философские и правовые последствия этого утверждения вызывают озабоченность. Создание Трибунала не может рассматриваться в отрыве от контекста, в котором было принято решение Совета Безопасности, а именно поддержания международного мира и безопасности. Ее делегация не согласна с заявлениями в отношении финансирования, содержащимися в докладе Генерального секретаря и резолюциях Совета Безопасности. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций решение о финансировании Трибунала должно быть принято Генеральной Ассамблеей. Решения по таким вопросам ни при каких обстоятельствах не должны приниматься Советом Безопасности. Пятый

(Г-жа Мантилья, Эквадор)

комитет должен уделить особое внимание вопросу о финансировании Трибунала на исключительной основе, принимая во внимание его характер *sui generis*, и конкретно указать, что эта процедура не должна создать прецедента.

39. Г-н ФЛАЙШХАУЭР (заместитель Генерального секретаря, Юрисконсульт), отвечая представителю Мексики, говорит, что, по его мнению, статут Трибунала полностью соответствует всем положениям статьи 17 Устава. Генеральный секретарь и Совет Безопасности не принимали произвольных решений, а исходили из характера Трибунала. В то время как Трибунал учрежден в соответствии с главой VII и является специальным учреждением, он не является чем-то исключительным. Он не является военным трибуналом, а скорее трибуналом гражданским, который будет вершить правосудие в соответствии с обычными процедурами гражданского суда. На сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Секретариат представит Пятому комитету подробные бюджетные предложения в отношении функционирования Трибунала, которые будут включать расходы по всем этапам работы Трибунала, начиная от расследования и кончая вынесением судебного решения. Дополнительные потребности будут представлены в стандартной форме.

40. Вопрос, заданный представителем Австралии, является источником потенциального конфликта. В Уставе Организации Объединенных Наций предусматривается, что важные решения принимаются и Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, однако Устав наделяет Генеральную Ассамблею исключительными полномочиями в отношении бюджетных вопросов. Это может привести к ситуации, когда Совет Безопасности может принять решение в отношении операции, в финансировании которой затем будет отказано Генеральной Ассамблеей. Насколько ему известно, таких конфликтов никогда не возникало и, возможно, они никогда и не возникнут, если между двумя главными органами Организации Объединенных Наций будет сохраняться согласие. Он хотел бы информировать представителя Эквадора о том, что подготовка к избранию судей ведется согласно графику. Многие кандидатуры были представлены накануне установленного предельного срока 3 августа. Совет Безопасности составил краткий перечень из 40 кандидатов и представит его Генеральной Ассамблее для избрания в ходе сорок седьмой сессии. Ситуация в Боснии и Герцеговине является совершенно исключительной, и тот факт, что для урегулирования этой ситуации было создано исключительное учреждение, не создаст прецедента как с точки зрения финансирования, так и самого учреждения.

41. Г-н ХАЛВАХС (директор Управления по планированию программ, бюджету и финансам), отвечая на технический вопрос, заданный представителем Мексики, говорит, что Пятому комитету будет представлено предложение включить расходы Трибунала в новый раздел регулярного бюджета.

42. Г-н КЛАВИХО (Колумбия) говорит, что, хотя Пятый комитет часто рассматривает финансовые аспекты пунктов повестки дня, переданных другим главным комитетам, он всегда твердо придерживался своего конкретного мандата и не принимал решений по политическим вопросам. Объяснения, данные Юрисконсульту, четко показали, что мнение Совета Безопасности не должно было быть отражено в виде статута, а скорее в другой, более подходящей форме, такой, как предложение или рекомендация, которые были бы представлены Генеральной Ассамблеей для принятия решения. Вызывает

(Г-н Клавихо, Колумбия)

сожаление, что Секретариат не встал на защиту традиционного разделения полномочий в Организации. Он должен был бы подтвердить мандат Генеральной Ассамблеи в финансовых вопросах.

43. Когда Генеральная Ассамблея примет решение о финансировании Трибунала, она может решить технические вопросы, такие, как шкала налогообложения, которая должна применяться в этой связи, и счет, с которого будет осуществляться финансирование. Поскольку Трибунал является специальным институтом и не создает прецедента, могла бы применяться шкала для операций по поддержанию мира, но не обязательно с использованием счета для операций по поддержанию мира. Аналогичным образом могла бы применяться регулярная шкала налогообложения без необходимости включения расходов по содержанию Трибунала в регулярный бюджет. Однако в настоящий момент необходимо вновь подтвердить мандат Генеральной Ассамблеи в финансовых вопросах Организации.

44. Г-н РАЕ (Индия) выражает удивление по поводу заявления директора Управления по планированию программ, бюджету и финансам. Выделение отдельного раздела регулярного бюджета для финансирования расходов по содержанию Трибунала до принятия решения Ассамблеи преждевременно. Совершенно непонятно, почему в статье 32 статута Трибунала содержится ссылка на "регулярный" бюджет, в то время как форма финансирования должна быть определена Генеральной Ассамблеей. Высказанное представителем Бразилии на предыдущем заседании предложение о том, чтобы определять расходы Трибунала в соответствии со статьей 17 Устава, должным образом отражает озабоченность, выраженную в записке Генерального секретаря (документ A/47/1002). Нет никакой необходимости в определении формы финансирования в самом статуте. Объяснение Юрисконсультанта в отношении того, почему расходы по содержанию Трибунала следует включить в регулярный бюджет, должны быть представлены Генеральной Ассамблее для принятия решения. Однако Секретариат не может допускать, что Ассамблея автоматически поддержит его.

45. Он выражает удовлетворение в связи с тем, что Трибунал будет функционировать как гражданский суд. Однако это не является единственным определяющим фактором для включения того или иного пункта в регулярный бюджет. Процедура финансирования определяется также тем, какой орган принял решение создать Трибунал. Так, например, в пунктах преамбулы всех резолюций Генеральной Ассамблеи о финансировании операций по поддержанию мира учитываются специальные обязанности Совета Безопасности, особенно его постоянных членов, в этой связи. Далее, если Трибунал не создаст прецедента и будет подлинно уникальным органом, он должен быть подвергнут более подробному рассмотрению. Нельзя предвосхищать результаты обсуждения этого вопроса Генеральной Ассамблеей, указав, что он будет включен в регулярный бюджет просто потому, что он носит уникальный характер. По сути дела резолюция 687 (1991) Совета Безопасности по своему характеру весьма сходна с резолюцией 827 (1993) Совета Безопасности. Обе резолюции основываются на главе VII Устава, обе посвящены вопросам поддержания международного мира и безопасности и обе учреждают вспомогательный орган Совета Безопасности. Различие состоит в том, что в резолюции 687 (1991) (пункты 18 и 19) предусматривается применение шкалы налогообложения для операций по поддержанию мира к финансированию Комиссии по компенсациям, в то время как резолюция 827 (1993) автоматически включает Трибунал в регулярный бюджет.

46. Г-н НДОБОЛИ (Уганда) поддерживает предложение представителей Индии и Колумбии. Его делегация согласна с Юрисконсультom в том, что чрезвычайно важно избегать конфликтной ситуации между директивными органами Организации. Однако этой ситуации можно избежать лишь в том случае, если директивные органы будут действовать в пределах их соответствующей сферы компетенции. Как отметил представитель Индии, Совет Безопасности предвосхищает решение Генеральной Ассамблеи.

47. Г-н ДУАЛЬТ (Мексика) говорит, что его делегация, как и делегация Колумбии, обеспокоена вопросами разграничения соответствующих сфер компетенции органов Организации Объединенных Наций и соблюдения процедур, выработанных в соответствии с Уставом. Даже после того, как его делегация заслушала мнение Юрисконсульта, она не убеждена в том, что процедура, вытекающая из статьи 17 Устава, полностью соблюдается. Генеральная Ассамблея не принимала никакого решения в отношении финансирования Трибунала - по сути дела ей только сейчас стало известно об этом вопросе - и вместе с тем утверждение статута предвосхищает любые дальнейшие решения о финансировании. Поэтому его делегация обеспокоена не способностью Совета Безопасности принимать решения или возможной произвольностью его решений, а скорее юридической процедурой.

48. Г-н ФЛАЙШХАУЭР (заместитель Генерального секретаря, Юрисконсульт) в ответ на соображения, высказанные представителем Индии в отношении несоответствия между процедурами Трибунала и Комиссии по компенсациям, говорит, что, хотя эти два органа формально действительно имеют ряд общих черт, их полномочия существенно различаются. В отличие от Комиссии по компенсациям, Трибунал является уголовным судом, и этот факт оправдывает разный подход к финансированию, используемый Генеральным секретарем и Советом Безопасности.

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение) (A/47/744 и Add.1 и A/47/925)

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что с учетом изменений в оперативном плане Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) и необходимости пересмотра доклада Генерального секретаря о финансировании КМООНА II (A/47/744) Генеральная Ассамблея в решении 47/450 В от 8 апреля 1993 года постановила уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на сумму до 3,5 млн. долл. США брутто (3,4 млн. долл. США нетто) для обеспечения деятельности КМООНА II на период с 1 марта по 30 апреля 1993 года при условии согласия ККАБВ. В качестве специальной договоренности сумма, которая будет определена ККАБВ, будет распределена между государствами-членами в соответствии с планом, изложенным в резолюции 47/224 А Генеральной Ассамблеи от 16 марта 1993 года.

50. Пересмотренный доклад о финансировании КМООНА II (A/47/744/Add.1) был представлен Генеральной Ассамблее 26 марта 1993 года и связанный с ним доклад Консультативного комитета (A/47/925) был опубликован 14 апреля 1993 года. В пункте 24 своего доклада Генеральный секретарь указал, какие меры должна принять Генеральная Ассамблея в связи с финансированием КМООНА II. В этом докладе Консультативный комитет согласился с просьбой Генерального секретаря. Однако из-за большого объема работы Пятый комитет не смог принять никакого решения по данному вопросу.

(Председатель)

51. С учетом того, что мандат КМООНА II был продлен в соответствии с резолюцией 823 (1993) Совета Безопасности до 31 мая 1993 года, резолюцией 834 (1993) Совета Безопасности до 15 июля 1993 года и резолюцией 851 (1993) Совета Безопасности до 15 сентября 1993 года, Генеральный секретарь просил и получил разрешение на выделение ассигнований на продление мандата КМООНА II на общую сумму 5 948 650 долл. США брутто (5 723 950 долл. США нетто) только на период с 1 мая по 15 июля 1993 года. Просьба к Консультативному комитету в отношении обязательства на сумму 3 882 300 долл. США брутто (3 724 100 долл. США нетто) на обеспечение деятельности КМООНА II на период с 16 июля по 15 сентября 1993 года, которая была сделана в соответствии с положениями резолюции 46/187 Генеральной Ассамблеи в отношении непредвиденных и чрезвычайных расходов на двухгодичный период 1992-1993 годов, до возобновления сессии Генеральной Ассамблеи не рассматривалась.

52. В свете переговоров, которые в настоящее время ведутся Специальным представителем Генерального секретаря между правительством Анголы и Национальным союзом за полное освобождение Анголы (УНИТА), направленных на обеспечение решения ангольского кризиса и полное осуществление мирных соглашений, он предлагает, чтобы Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее следующий проект решения:

"Генеральная Ассамблея постановляет:

- a) выделить сумму в размере 9 830 950 долл. США брутто (9 466 050 долл. США нетто), включая:
 - i) сумму в размере 5 948 650 долл. США брутто (5 723 950 долл. США нетто), санкционированную Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам на период с 1 мая по 15 июля 1993 года; и
 - ii) сумму в размере 3 882 300 долл. США брутто (3 742 100 долл. США нетто), испрошенную Генеральным секретарем на период с 16 июля по 15 сентября 1993 года;
- b) распределить сумму, указанную в пункте a выше, между государствами-членами в соответствии с пунктами 7 и 8 резолюции 47/224 А от 16 марта 1993 года;
- c) уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на сумму 1 942 000 долл. США брутто (1 871 900 долл. США нетто) в месяц на продолжение деятельности КМООНА II на период после 15 сентября 1993 года при условии согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат КМООНА II на период после 15 сентября 1993 года. В качестве специальной договоренности сумма, санкционированная Консультативным комитетом, должна быть распределена между государствами-членами в соответствии с планом, изложенным в резолюции 47/224 А Генеральной Ассамблеи от 16 марта 1993 года".

53. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что он не может понять, на чем основываются суммы, подлежащие распределению Генеральной Ассамблеей в соответствии с проектом решения. Так, например, он недоумевает, что произошло с ассигнованиями на

(Г-н Спанс, Нидерланды)

сумму 25,2 млн. долл. США, испрошенных Генеральным секретарем, и предложением, касающимся неизрасходованного остатка ассигнований. Кроме того, не ясно, какая основа использовалась для расчета сумм, составляющих 5,9 млн. долл. США и 3,8 млн. долл. США, и месячной ставки в размере 1,9 млн. долл. США, которая меньше, чем та, которая была предложена в пункте 24 доклада Генерального секретаря. Затем не принималось никакого решения делегировать полномочия Консультативному комитету, с тем чтобы дать ему возможность предоставлять полномочия на принятие обязательств, и он хотел бы узнать подробности переписки между Генеральным секретарем и Консультативным комитетом в отношении санкционированных сумм.

54. Что касается вопроса о распределении расходов, он отмечает, что в последнее время членский состав Организации увеличился и что согласно традициям следует включить пункт, касающийся оценки взносов новых членов. Он также выражает обеспокоенность в связи с тем, что, согласно пункту с проекта решения, Генеральный секретарь будет уполномочен принимать обязательства на продолжение деятельности КМООНА II в период после 15 сентября 1993 года. Это, разумеется, было бы сложным вопросом, если бы в этот момент не проходила сессия Генеральной Ассамблеи. Однако сессия Генеральной Ассамблеи начнется после 15 сентября 1993 года, и поэтому было бы более целесообразно заменить ссылку на Консультативный комитет в пункте с ссылкой на Генеральную Ассамблею.

55. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) обращает внимание Комитета на заявление, сделанное им по данному вопросу на 68-м заседании.

56. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что, как ему известно, самое последнее решение Генеральной Ассамблеи по данному вопросу санкционировало выделение расходов лишь до 30 апреля 1993 года и что после этой даты полномочия в отношении принятия обязательств не затрагивались ни в одной резолюции Генеральной Ассамблеи, посвященной конкретно КМООНА. Самое последнее решение Комитета заключалось в том, что эта сумма могла бы быть начислена, если бы неизрасходованного имеющегося остатка не было бы достаточно для финансирования продления. Поэтому он хотел бы знать, каков неизрасходованный остаток по состоянию на 30 апреля 1993 года и каково состояние с начисленными взносами, для определения того, насколько велики будут необходимые начисляемые суммы. До принятия решения было бы полезно получить таблицу с самыми последними данными с подробным изложением расходов за период с марта по июль и смету расходов в отношении сумм, которые Комитету предлагается одобрить.

57. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что теперь ясно, что суммы, упомянутые в пункте а (i) проекта решения, включают 2,5 млн. долл. США нетто, упомянутые в пункте 13 доклада Консультативного комитета, и что суммы, упомянутые в пункте а (ii), должны рассматриваться как устный запрос Генерального секретаря Генеральной Ассамблее в отношении ассигнований. Его предыдущие замечания в отношении пункта с проекта решения сводятся к тому, что пока этот пункт следует опустить, если с этим согласен Комитет. Он поддерживает просьбу представителя Канады в отношении получения более подробных таблиц.

58. Г-н ЛИН (Управление по планированию программ, бюджету и финансам) говорит, что в настоящее время цифр, отражающих неизрасходованный остаток, не имеется, однако в должное время они будут представлены. По состоянию на 31 июля 1993 года невыплаченные начисленные взносы государств-членов равнялись в общей сложности 26,5 млн. долл. США. Кроме того, на ту же дату подошел срок погашения КМООНА займа на сумму 37,9 млн. долл. США, который был получен из Резервного фонда операций по поддержанию мира и Общего фонда. В соответствующее время подробные таблицы, запрошенные представителем Канады, будут представлены.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, Комитет пока не может принять решение по данному вопросу, и предлагает обсудить его в ходе неофициальных консультаций.

60. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.